

Si el espíritu divino

Villancico al santísimo, a 8
con violines y clarín

From a manuscript dated 1732 in the Música Colonial archive in Guatemala Cathedral, Nos 7-019

Introducción
Despacio (adagio)

José de Torres y Martínez Bravo [1665-1738]

The musical score consists of ten staves. From top to bottom: Clarín (trumpet or bugle) has a single sharp in its key signature; Violin 1 & 2, Tiple (soprano), Tiple, Alto, Tenor, and Bass each have two sharps in their key signatures; Bass and Continuo both have one sharp in their key signatures. The vocal parts (Tiple, Alto, Tenor) sing the lyrics "Si el espíritu divino caminó..." in a three-part setting. The Continuo part provides harmonic support at the bottom.

=

8

The score continues from measure 8. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) sing the lyrics "sobre las aguas, hoy entre nubes de nieve," in a three-part setting. The Continuo part provides harmonic support at the bottom. The key signature changes to one sharp for the vocal parts.

16

S.

S.

A.

T.

Cont.

to - do el cie

lo se dis -

to - do el cie

lo se dis -

to - do el cie

lo se dis -

to do el cie

lo se dis -



21

S.

S.

A.

T.

Cont.

fra - za,

fra - za,

fra - za,

fra - za,

7b



25

S.

S.

A.

T.

Cont.

to - do el cie

lo se dis - fra - za.

to - do el cie

lo se dis - fra - za.

to - do el cie

lo se dis - fra - za.

to - do el cie

lo se dis - fra - za.

30 Estripillo
Vivo [vivace]

Tr.

Vlns

Cont.

36

Tr.

Vlns

Cont.

43

Tr.

Vlns

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Cont.

Cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ lla - mas, cor - ta_ las_ on - das,
Cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ illa - mas, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las
Cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ illa - mas, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las
Cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ lla - mas, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las
Cor - ta, ven - ce, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ la - mas,
Cor - ta, ven - ce, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ la - mas,
Cor - ta, ven - ce, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ la - mas,
Cor - ta, ven - ce, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ las_ la - mas,

51

Tr. Vlns. S. S. A. T. S. A. T. B. Cont.

vence_ lla - mas, ven - ce_ lla - mas, ba-je-
lla - mas, cor - ta_ las_ on - das, ven - ce_ lla - mas. Ba-je-
lla - mas, ven - ce_ lla - mas, ven - ce_ lla - mas. Ba-je-
cor - ta, ven - ce, ven - ce_ lla - mas.
cor - ta, ven - ce, ven - ce_ lla - mas.
cor - ta, ven - ce, ven - ce_ lla - mas.
Cont.

60 #

Tr. Vlns. S. S. A. T. S. A. T. B. Cont.

li - co, ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de na -
li - co, ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de na -
li - co, ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de na -
li - co, ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de na -
Ba - je - li - co. Co - rre, vue - la.
Ba - je - li - co. Co - rre, vue - la.
Ba - je - li - co. Co - rre, vue - la.
Ba - je - li - co. Co - rre, vue - la.

Cont.

68

Tr.

Vlns

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Cont.

Ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de
Ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de
Ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de
Ba - je - li - co a quien sir - ve de ve - la, la nie - ve de
Ba - je - li - co, ti - ra,
Ba - je - li - co, ti - ra,
Ba - je - li - co, ti - ra,
Ba - je - li - co, ti - ra,

76

Tr.

Vlns

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Cont.

na - car. Co - rre, vue - la, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas, co - rre,
na - car. Co - rre, vue - la, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,
na - car. Co - rre, vue - la, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,
na - car. Co - rre, vue - la, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,
an - da, ti - ra, an - da, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,
an - da, ti - ra, an - da, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,
an - da, ti - ra, an - da, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,
an - da, ti - ra, an - da, cor - ta las on - das, ven - ce las lla - mas,

84

Tr.

Vlns

S. vue - la, ti - ra, ti - ra, co - rre, vue - la, ti - ra, an - da,

S. co - rre, vue - la, ti - ra, an - da, co - rre, vue - la, ti - ra, an - da,

A. co - rre, vue - la, ti - ra, co - rre, vue - la, ti - ra, an - da,

T. 8 co - rre, ti - ra, co - rre, vue - la, ti - ra, an - da,

S. co - rre, vue - la, an - da, co - rre, vue - la, an - da,

A. co - rre, vue - la, an - da, co - rre, vue - la, an - da,

T. 8 co - rre, vue - la, an - da, co - rre, vue - la, an - da,

B. co - rre, vue - la, an - da, co - rre, vue - la, an - da,

Cont.



92

Vlns

Cont.

96

Tr.

Vlns.

S.

ti - - - ra, _____ an - da.

S.

ti - - - ra, _____ an - da.

A.

ti - - - ra, _____ an - da.

T.

8 ti - - - ra, _____ an - da.

S.

ti - - - ra, _____ an - da.

A.

ti - - - ra, _____ an - da.

T.

8 ti - - - ra, _____ an - da.

B.

ti - - - ra, _____ an - da.

Cont.

99

Tr.

Vlns

S.

S.

Pues los ma - res son

Pues los re - mos son flá - mu - las be - llas.

A.

T.

S.

Pues los ma - res son

S.

A.

T.

B.

Cont.

ve - llas,

ve - llas,

ve - llas,

ve - llas,

#

108

Tr.

Vlns

S.

li - qui - das ca - jas, pues los ai - res son rui - do - sas trom - pas,

S.

pues los ai - res son rui - do - sas trom - pas,

A.

T.

li - qui - das ca - jas,

S.

ca - jas,

A.

ca - jas,

T.

ca - jas,

B.

ca - jas,

Cont.

116

Tr. Vlns S. S. A. T. S. A. T. B. Cont.

Vlns

S.

S.

A.

T.

S.

A.

T.

B.

Cont.

con que te ha-cen los or - bes la sal - va.
con que te ha-cen los or - bes la sal - va. Li - dia,
con que te ha-cen los or - bes la sal - va.
con que te ha-cen los or - bes la sal - va.
trom - pas, sal - va,
#

124

Tr. Vlns S. S. A. T. B. Cont.

Vlns

S.

S.

A.

T.

B.

Cont.

Lo - gra, man - da, lo - gra. Na - ve - ci - lla en que to-dos los hom-bres ven
triun - fa, lo - gra. Na - ve - ci - lla en que to-dos los hom-bres ven
Li - dia, li - dia, lo - gra. Na - ve - ci - lla en que to-dos los hom-bres ven
Li - dia, lo - gra. Na - ve - ci - lla en que to-dos los hom-bres ven
triun - fa, lo - gra, man - da, O
triun - fa, man - da, O
triun - fa, man - da, O
triun - fa, man - da, O

43#

133

Tr.

Vlns

S. cien - do bo - rras - cas en lu - gar de que sal - gan a tie - rra, del cie -

S. cien - do bo - rras - cas en lu - gar de que sal - gan a tie - rra, del cie - lo seam -

A. cien - do bo - rras - cas en lu - gar de que sal - gan a tie - rra, del cie - lo seam -

T. 8 cien - do bo - rras - cas en lu - gar de que sal - gan a tie - rra, del cie - lo seam -

S. 8 cien - do bo - rras - cas en lu - gar de que sal - gan a tie - rra, del cie - lo seam -

A. en lu - gar, del cie - lo,

T. en lu - gar, del cie - lo,

B. 8 en lu - gar, del cie - lo,

Cont.

141 #

Tr.

Vlns

S. - lo se am - pa - ran, del cie - lo, del cie - lo se am-pa - ran.

S. pa - ran, se am - pa - ran, del cie - lo se am-pa - ran.

A. pa - ran, se am - pa - ran, del cie - lo se am-pa - ran.

T. 8 pa - ran, se am - pa - ran, del cie - lo se am-pa - ran.

S. del cie - lo, del cie - lo se am-pa - ran.

A. del cie - lo, del cie - lo se am-pa - ran.

T. 8 del cie - lo, del cie - lo se am-pa - ran.

B. del cie - lo, del cie - lo se am-pa - ran.

Cont.

Coplas solo
Despacio

Vlns

Each voice to sing solo in turn followed in each case by the tutti section of the coplas, starting with first soprano, then the tenor, then second the soprano, then the alto.

S.

Al mue-lle del mun-do, el au -tor de la vi -da, lle go hoy en bru - ni - da, ga - le -ra ne - va -da, ga -

S.

Los ra -yos son re -mos y ru -bias a -ris -tas a mu-chas con -quis -tas su im -pe -rio les bas -ta, su im

A.

El a -ra es el puer -to a que lle -ga es - ta na -ve sal -tar que no ca - be, su a - mor se re -ca -ta, su a

T.

Vol - ca -na de fue -go na - ve -ga a - mo -ro -so y el ai -re di -cho - so pu - bli -ca su lla -ma pu -

Cont.

43 43 43 43



157

Vlns

S.

le - ra ne - va -da, y vie-ne a en -se -ñar que su a - man -te gran - de - za es - ta en su fi -

S.

pe -rio les bas -ta, pues guí an un bu - que en que tan - to se en - cie -rra, del cie - lo a la

A.

mor se re -ca -ta, que lo que del mun -do ? ? la co - di -cia, no ad - mi - te de -

T.

8 bli -ca su lla -ma, pues es blan -ca for ma su ni - ti - da es - fe -ra, di - a -fa -na ho -

Cont.

43 # 43 #

166

Vlns.

S. ne - za, y en sue a - bun dan - cia, es - ta en su fi - ne - za, y

S. tie - rra, mi - dien - do dis - tan - cias, del cie - lo a la tie - ra mi -

A. li - cia, que no se - a pro - fa - na, no ad - mi - te de - li - cia, que no

T. gue - ra, que a - lum - bra y_ a - bra - sa, di - a - fa - na ho - gue - ra que a -

Cont.

3h



171

Vlns.

S. en sue a - bun dan - - cia.

S. dien - do dis - tan - - cias.

A. se - a pro - fa - na.

T. lum - bra y_ a - bra - sa.

Cont.

177 Coplas a 4
Vivo

Tr. - - - -

Vlns - | :/ F# F# F# | F# :/ F# F# | F# :/ F# F# | F# F# F# |

S. - | :/ F# F# F# | F# F# :/ | :/ A F# F# | F# F# :/ | F# F# :/ |

Cuan - do los hom - bres, tan - to le a - gra - dan,
Luz a las gen - tes que la luz a - man,
Que a las pie - da - des de un dios con - tras - tan
Al bien no sa - ben, dar le po - sa - da

T. - | :/ F# F# F# | F# F# :/ | F# F# :/ | F# F# :/ | F# F# :/ |

Cont. - | :/ F# F# F# | F# F# :/ | F# F# :/ | F# F# :/ | F# F# :/ |

181

Musical score for orchestra, page 190. The score includes parts for Trombones (Tr.), Violins (Vlns), and Cello/Bass (Cont.). The Trombones play eighth-note patterns. The Violins play sixteenth-note patterns. The Cello/Bass provides harmonic support with sustained notes and bass lines.